

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	79 (1988)
<b>Heft:</b>	11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

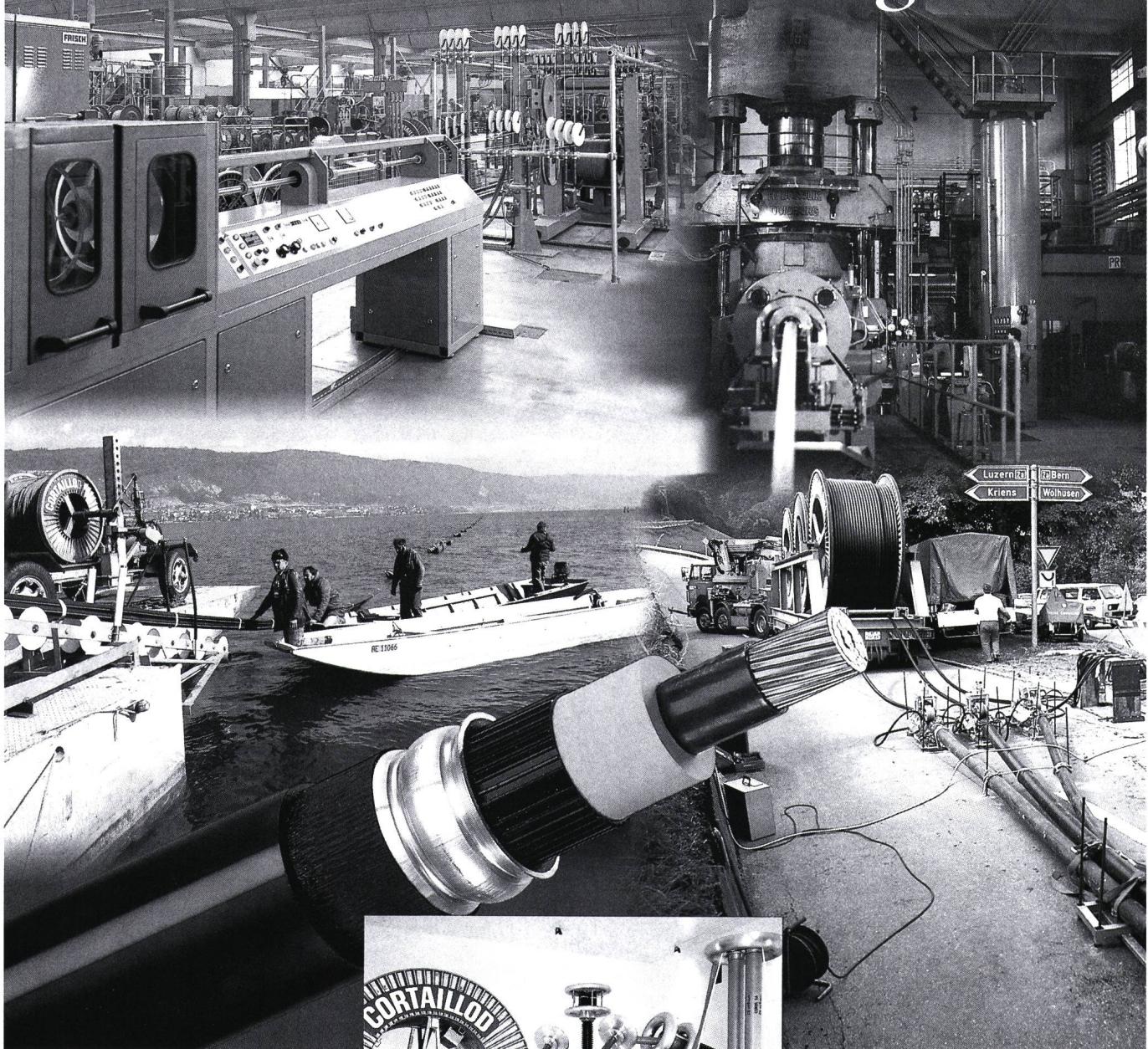
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

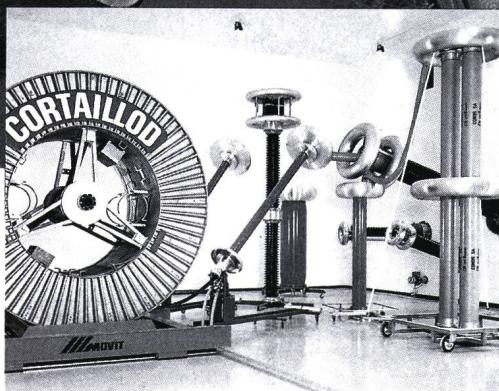
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dans le cœur de ce câble résidé le secret de sa longévité



Entre deux câbles HT, la différence ne se voit pas de l'extérieur, ni même sur une coupe. Il faut pouvoir en ausculter le cœur dans les moindres détails et sur toute la longueur. Câbles Cortaillod ne se contente pas de soins extrêmes pour concevoir et fabriquer ses câbles. Il consacre d'importants investissements aux mesures, essais et contrôles. Des laboratoires



*Exclusivité Câbles Cortaillod:  
laboratoire de mesure des décharges  
partielles pour câbles jusqu'à  
480 kV*

dotés d'équipements puissants déterminent les caractéristiques et la qualité qui conditionnent les performances et la durée de vie des câbles. Câbles Cortaillod: une technologie avancée, des services, la sécurité.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABC CH



CABLES CORTAILLOD  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS



## **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein entscheidendes Qualitätskriterium für elektronische Apparate und Anlagen**

### **Unser Entstörungslabor**

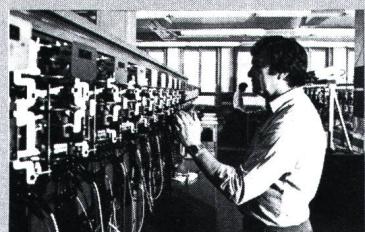
- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein**  
Association Suisse des Electriciens



### **Die SEV-Prüfstelle Zürich**



*Abteilung Eichstätte  
revidiert, kalibriert und eicht*

- Messinstrumente
- Elektrizitätszähler
- Messwandler

**Ein Anruf genügt!**

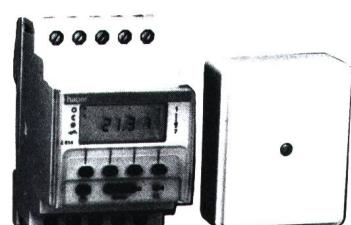
**Ihr Partner in der Elektrotechnik**

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich**  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 9111 - Telex 56047 sev ch  
Telefax 01/55 14 26

**hager**

votre partenaire  
pour le modulaire

### **Thermostat programmable E 614**



**Un seul appareil, 2 fonctions:**

- thermostat  
consignes températures «confort, réduit, hors-gel» • affichage des consignes et de la température ambiante • fonction optimiseur
- programmateur  
cycle hebdomadaire et journalier par tranches de 1 minute • programmation par touches et dialogue avec écran L.C.D.

sortie	pouvoir de coupure	tension d'alim.
1 contact inverseur	10 A 250 V ~ AC1	220/240 V 50/60 Hz

**vente par votre grossiste habituel!**

Chemin du Croset 3  
Case postale n° 191

**S.A. Hager Modula A.G.**  
1024 ECUBLENS/VD  
Tél. (021) 35 98 48

Télex 45 47 12  
Télécopie (021) 341 724

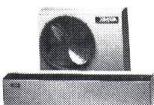
## An der Quelle...

sind Sie mit Ihrem Inserat!

Bulletin SEV/VSE-Leser sind hoch qualifiziert und kompetent.

Hier sind Sie bei Ihrem Zielpublikum.  
Tel. 01 / 207 86 32

## Für Klimageräte zu ANSON:



### ANSON-„Split“ sind superleise

Für Büros, EDV, Läden, Supermärkte, Wohn- und Schlafräume. Rasch montiert. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.—



### ANSON-Gross-klimageräte

Aussenbündig in Fenster von Supermärkten, Computer- und Fabrikationsräumen etc. montierbar. 380 V, 2,5–4 kW. 4150.—

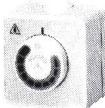


### ANSON-Aermec Typ MEC

Wassergekühlt, 10–90 kW. Modernste Konzeption. Geringer Energieverbrauch. X-tausendfach bewährt.

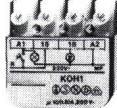
**Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/461 11 11  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich**

## Für Schalter zu ANSON:



### Stufenlose Drehzahlregler

Für alle Ventilatoren, Gebläse, Absaug- und Reinluftgeräte etc. AP-, UP- und Einbaumontage. 220 und 380 V. Preisgünstig. Ab Fr. 26.—



### Zeitschalt-Module

Für Ventilatoren, Apparate, Schalter etc. Anzug- und abfallverzögert, Zeitfest oder einstellbar. 220 und 380 V. Preisgünstig.



### Ventilator-steuerungen

Z. B. 220- und 380-V-Ein-/Aus-Schalter, Stufenschalter, Drehzahlregler, Zeitschaltuhren etc. Preisgünstig.

**Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/461 11 11  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich**

Die konsequente  
PCB-Ersatzlösung...



... ist der Condis-Kondensator Reihe H oder Reihe M, umweltfreundlich, zuverlässig, dauerhaft und langlebig.  
Verlangen Sie Ihre genauen Daten bei

ENELTEC AG - 5504 Othmarsingen  
Tel.: 064/56 13 39

CONDIS S.A. - 1711 Rossens  
Tél. 037/31 28 08

**CONDIS-**

## Kalt- oder warmschrumpfen:

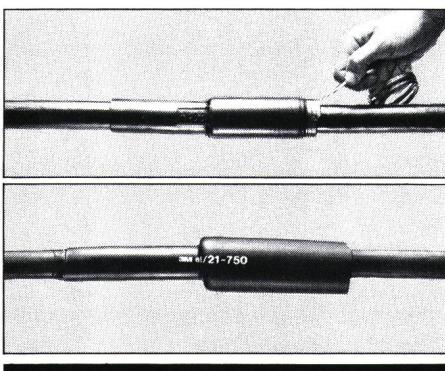
# „Hier ist 3M-Qualität

## gefragt!»

3M-Produkte sind führend für beide Schrumpfsysteme. Das 3M-Sortiment garantiert für jedes Problem eine sichere, schnelle und damit wirtschaftliche Lösung.

Fordern Sie die aufschlussreiche Dokumentation an.

Unsere Erfahrung ist Ihr Vorteil.

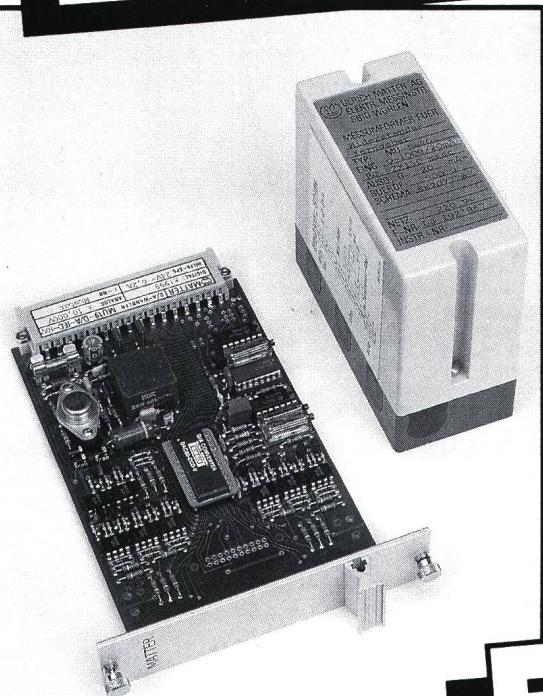


3M (Schweiz) AG  
Abt. Elektroprodukte  
8803 Rüschlikon  
Tel. 01/724 93 51

# 3M

da stimmen Qualität, Produkt und Preis

# Messwerte erfassen, umformen, verarbeiten



Ein Beispiel aus unserem breiten Angebot an Messumformern und Signalverarbeitungsgeräten.

## Trennverstärker

- ob aktiv oder passiv
- in Aufbaugehäusen oder in Einschubtechnik
- für Anschluss an Strom, Spannung, Thermoelement oder Pt 100
- Ein-/Ausgangsbereich ab Stange oder nach Ihren Angaben z. B. Eingang 4-20 mA, Ausgang +/− 10 V

Wir bieten Ihnen eine kompetente Beratung und kurzfristige Lieferung dank eigener Entwicklung und flexibler Fabrikation.



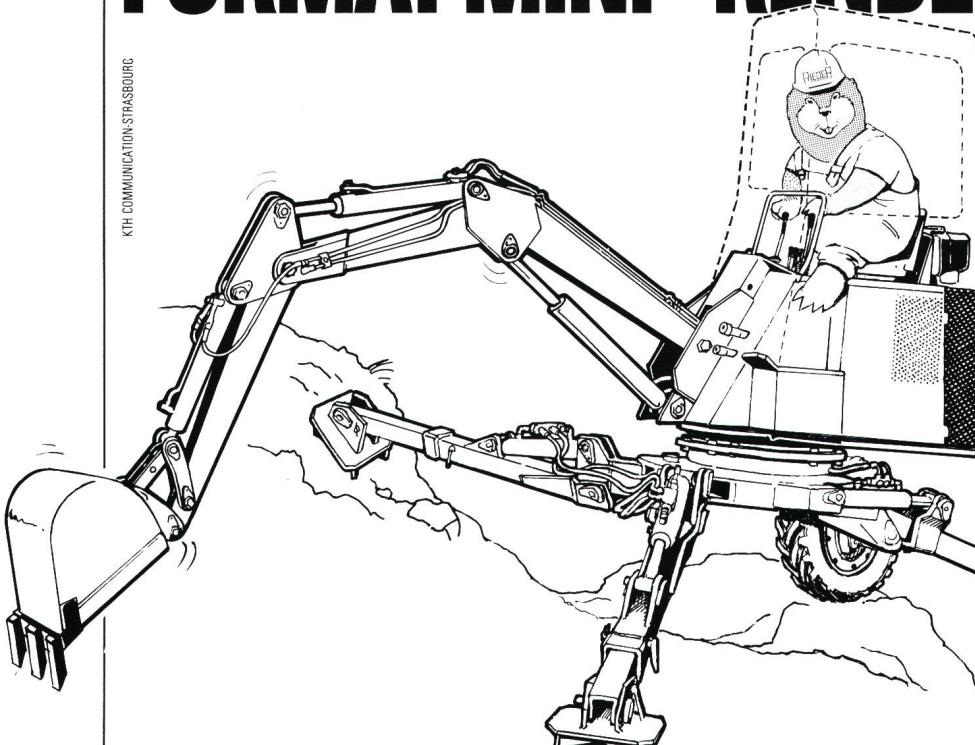
**Ulrich Matter AG**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
5610 Wohlen

**Tel. 057/22 72 55**

## FORMAT MINI - RENDEMENT MAXI

KTH COMMUNICATION STRASBOURG



### MICRO-PELLES SCORPIO

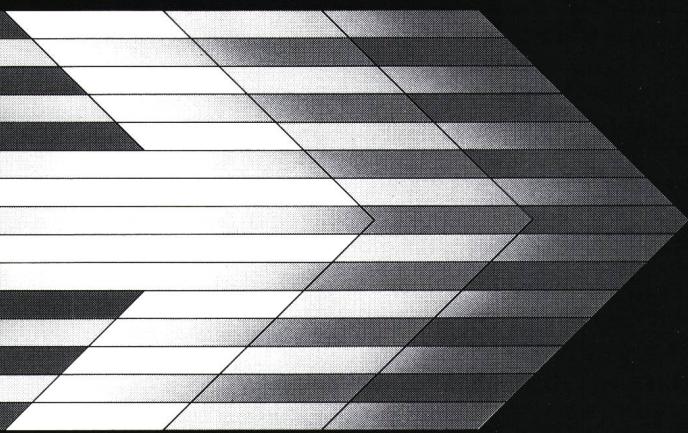
- 1000 S TURBO
- 400
- 300

**RIEDER**  
VOS CHANTIERS, C'EST NOTRE METIER

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/81 34 34 - 1007 LAUSANNE 021/27 47 72  
Veuillez me faire parvenir une documentation complète micro-pelles

NOM \_\_\_\_\_ BRANCHE \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_



# Variables Licht

Die erfolgreiche  
Kombination

zur hundertprozentigen  
Helligkeitssteuerung  
von Fluoreszenz-Lam-  
pen mit 26 mm Durch-  
messer (auch für  
Kompaktlampen).

VARINTENS INTENSIVE PULSER  
**VIP 90/°S**  
VARINTENS INTENSIV-PULSGERÄT

**varintens**<sup>®</sup>

starkstrom-  
elektronik ag  
wettingen

**SE**  
starkstrom-elektronik

Landstrasse 129  
CH-5430 Wettingen  
Telefon 056/26 39 51  
Telex 826 333  
Telefax 056/26 43 23  
Schweiz/ Switzerland

## BLS Lötschbergbahn

Unsere Sektion für Bahnsicherungsanlagen erstellt und unterhält Anlagen und Einrichtungen, die den sicheren, zuverlässigen und automatisch ablaufenden Verkehr der Züge verbürgen. Diese Anlagen sollen durch einen zusätzlichen

## Ingenieur HTL

### Fachrichtung Elektrotechnik oder Elektronik

betreut werden, der kompetent und selbstständig nach angemessener Einführung die anfallenden vielseitigen Aufgaben übernimmt, insbesondere:

- Projektierung von neuen Stellwerk-, Barrieren- und Automatisierungsanlagen,
- Begleitung der Detailbearbeitung bei den Lieferfirmen,
- Veranlassung und aktive Überwachung von Montage, Durchprüfung und Inbetriebnahme,
- Ausarbeitung von Vorschlägen und Konzepten zu apparativen Ergänzungen bestehender Anlagen sowie deren Realisierung.

Als Praktiker (max. 35) mit fundiertem techn. Wissen, guten Kenntnissen der Steuerungstechnik und der einschlägigen Technologien, der eigenständig arbeitet, jedoch gern in kleinem Team kooperativ mitwirkt, finden Sie bei uns interessante Aufgaben, ausgebaute Sozialleistungen, gleitende Arbeitszeit, dynamisches Arbeitsklima.

Arbeitsort: Bern, Nähe Bahnhof.  
Herr Hürlimann (**Tel. 031/22 11 82**) erteilt Ihnen gerne Auskunft.

Ihre Bewerbung mit Foto richten Sie an:  
**BLS, Genfergasse 11, 3001 Bern**

110



## Stadt Murten

Für die Industriellen Betriebe der Stadt Murten wird ein

## Elektroingenieur HTL

zur Neubesetzung der Stelle des

## Betriebsleiters

gesucht.

### Arbeitsgebiete

- Betrieb und Unterhalt des Mittel- und Niederspannungsnetzes dreier Gemeinden
- Planung und Ausbau der Energieverteilanlagen und Transformatorenstationen
- Führung des Elektroinstallationsbetriebes
- Betrieb, Unterhalt und Ausbau der Wasserversorgung mit Quellfassungen, Pumpwerken und Seewasseraufbereitung
- Betrieb, Unterhalt und Ausbau der Erdgasversorgung

### Wir erwarten

- Diplomabschluss an einer Höheren Technischen Lehranstalt in Fachrichtung Starkstromtechnik
- EDV-Kenntnisse und deren Anwendung
- wenn möglich Praxis auf einem der erwähnten Gebiete
- deutsch- und französischsprachend
- angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick

### Wir bieten

- eine selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit im Innen- und Aussendienst mit vielseitigen Kontakten zu Kunden und Behörden
- zeitgemäße Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen

Weitere Auskünfte erteilt Herr Eugen Herren, Vizestadtammann (Tel. 037/71 22 57).

Qualifizierte Bewerber richten ihre handgeschriebene Offerte mit den üblichen Unterlagen und Referenzen bis zum 15. Juni 1988 an den Gemeinderat der Stadt Murten.

Der Gemeinderat

111

# Ihre Laufbahn.

Wir suchen für unsere Sektion Signalanlagen und Telekommunikation einen

## technischen Assistenten

für die Planung, Projektierung und Inbetriebnahme von automatischen Barrierenanlagen.

Sie haben eine Berufslehre in der **Elektro- oder Maschinenbranche** absolviert, verfügen über Kenntnisse in Relaistechnik, nach Möglichkeit haben Sie Erfahrung in Projektabläufen, sind schreibgewandt und können gut organisieren.

Wir bieten Ihnen ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet in kleinem Team bei guten Anstellungsbedingungen. Nach fachkundiger Einführung arbeiten Sie weitgehend selbstständig.

Herr J. Meyer, Telefon 01/245 23 25 oder 01/245 23 09, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Ihre Anmeldung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an

**Schweizerische  
Bundesbahnen  
Bauabteilung Kreis III  
Postfach  
8021 Zürich**



113



Amstein + Walther ist ein grösseres Ingenieurunternehmen, das in der ganzen Schweiz anspruchsvolle Studien-, Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben löst. Wir befassen uns mit der elektrischen Infrastruktur, den Energieproblemen, der Gebäudeautomation und der integralen Sicherheitstechnik von grossen Verwaltungsgebäuden und Rechenzentren, Spitätern, Industriebauten und unterirdischen Anlagen.

Wir suchen einen begeisterungsfähigen

## Elektroingenieur HTL

der bereit ist, nach entsprechender Einarbeitungszeit Projektverantwortung zu übernehmen. Praktische Erfahrung in Anlagenbau oder Installationstechnik ist eine gute Voraussetzung für die Besetzung dieser Position.

Interessiert Sie eine herausfordernde Aufgabe in einem vielseitig tätigen Ingenieurunternehmen, so freuen wir uns auf Ihre Kontaktnahme. Bitte setzen Sie sich mit unseren Herren Amstein oder Dr. Walther in Verbindung, oder senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**Amstein + Walther AG**  
Beratende Ingenieure  
Leutschenbachstrasse 45  
8050 Zürich  
Tel. 01/305 91 11

114

Das eine\*) tun,  
das andere\*\*) nicht lassen

Mein Auftraggeber – ein namhaftes Zürcher Unternehmen der elektrotechnischen Branche – möchte das von ihm schon seit langem gepflegte Gebiet der technisch anspruchsvollen Installation von Anlagen und Einrichtungen in hochtechnisierten Gebäuden mit gezielten Anstrengungen weiter ausbauen\*), anderseits aber den Hausinstallationsmarkt\*\*) in der baufreudigen Region Zürich-Nord mit aller Sorgfalt weiterpflegen.

Diese Aufgabe erfordert ein ausgeprägtes, breitbandiges Problemverständnis und scheint uns auf einen

unternehmerisch talentierten

## Elektroingenieur HTL

mit Fachkundigkeit  
im Hausinstallationsfach

zugeschnitten zu sein, der durch seine erfolgreiche Führungspraxis in Gewerbe und/oder Industrie die nötigen Voraussetzungen mitbringt, um als zukünftiges

## Mitglied der Geschäftsleitung

die

## Führung eines Installationsbereiches mit 60-70 Mitarbeitern

mit sicherem Instinkt für Marktnischen, Geschick im Akquirieren von Kunden und Aufträgen sowie Fähigkeiten im «Mitziehen» seiner Leute wahrzunehmen.

Technisch interessierte und geschäftsmännisch veranlagte Elektroingenieure, die sich im elektrotechnischen Grossgewerbe eine Position aufbauen möchten, die durchaus nicht «Endstation» zu sein braucht, lade ich ein, sich durch Einreichung ihrer kurzgefassten Unterlagen mit mir in Verbindung zu setzen. Für die Klärung allfälliger Vorfragen geben Sie am besten meinem Sekretariat (9.00-12.00; 14.00-18.30 Uhr) Ihre Telefonnummer an, damit ich Sie in einer ruhigen Minute erreichen kann.



**EGGER MANAGEMENT-BERATUNG**  
Beratung in Organisations-, Führungs- und Personalfragen  
Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, Tel. 01 492 43 71

119



Die Prüfstelle Zürich sucht einen qualifizierten

# Elektromonteur Elektromechaniker Elektroinstallateur

zur selbständigen Durchführung von sicherheits-technischen Prüfungen an elektrischen Haushalt-geräten und Installationsmaterialien.

## Anforderungen:

- Lehrabschluss und einige Jahre Berufserfahrung
- Französischkenntnisse oder Englischkenntnisse sind Bedingung
- Idealalter 25 bis 40 Jahre

## Angebot:

- Interessante Arbeit in kleinem Laborteam
- Gutes Salär
- Gute Sozialleistungen
- Gleitende Arbeitszeit
- Personalrestaurant

Herr D. J. Kraaij erwartet Ihre schriftliche Bewerbung oder erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft.  
Telefon: 01/384 93 14.

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein**  
Seefeldstrasse 301  
8008 Zürich

Wir suchen auf den 1. Juli 1988 oder nach Vereinbarung einen initiativen

## eidg. dipl. Elektroinstallateur

oder

## dipl. Hausinstallations- kontrolleur

für die Kontrolle von elektrischen Hausinstallationen innerhalb eines klar abgegrenzten Kontrollrayons in der Region Bülach.

Die weitgehend selbständige Tätigkeit erfordert ein umfassendes Fachwissen, Zuverlässigkeit sowie Einfühlungsvermögen und gute Umgangsformen im Verkehr mit Installateuren und Hauseigentümern.

Wir bieten zeitgemäss Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, telefonieren Sie uns, damit wir einen Besprechungstermin vereinbaren können.

**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**  
Kreisbetriebsleitung Unterland  
Feldstrasse 50, 8180 Bülach, Tel. 01/860 89 80

**EKZ**  
Ihr Partner rund um die Steckdose

112



## Ohne Strom geht nichts!

Können Sie sich Ihre Zukunft als Betreuer/Leiter von Gemeinde-Elektrizitätswerken vorstellen? Glauben Sie, dass diese Zukunft aktuelle Fragen der

## Energieversorgung/ Energietechnik

aufwerfen wird, zu deren Lösungen Sie beitragen möchten? Würde es Ihnen zusagen, bei der Beratung, Projektierung und Bauleitung mitzuwirken?

In unserem bekannten Ingenieurbüro – dem grössten der Ostschweiz – bieten wir einem Interessenten eine ausbaufähige Stelle an, welche aus einer vielfältigen Tätigkeitenpalette zusammengesetzt werden kann. Ihre Fähigkeiten und Neigungen werden dabei wesentlich mitbestimmend sein. Es steht u.a. zur Auswahl:

- Projektierung von Mittel- und Niederspannungs-Netzanlagen sowie Strassenbeleuchtungen
- Betrieb und Unterhalt von Versorgungsnetzen
- Generelle Energieversorgungsstudien (Energieleitbilder, Spannungs-Umbauvorhaben, Energieoptimierung)
- Technische Leitung von Gemeindenetzen samt Organisation der gesetzlichen Hausinstallationskontrolle

Als Arbeitsorte kommt St. Gallen oder Weinfelden in Betracht.

Zur Erfüllung solcher anspruchsvollen Dienstleistungen sehen wir einen selbständigen und möglichst erfahrenen

## Ingenieur HTL

### Richtung Starkstrom oder Energietechnik

welcher sich aus Überzeugung in das Tätigkeitsgebiet einarbeiten will. Nehmen Sie Ihre Chance wahr, denn ohne Strom geht wirklich nichts.

Wenn Sie eine gut dotierte Stelle, moderne Sozialleistungen und Aufstiegsmöglichkeiten suchen, sollten Sie mit uns Verbindung aufnehmen. Herr Jäger oder Herr Holenstein gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

**B. Graf AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik**  
Flurhofstrasse 158d, Postfach, 9006 St. Gallen  
Telefon 071/37 11 66

115

**IBG** **B. Graf AG**  
Ingenieurbüro für  
Elektrotechnik

Wir sind eine bedeutende Institution im Erwachsenenbildungsbereich (Fernunterricht) mit eigener Verlagsabteilung. Welcher qualifizierte

## Elektroingenieur

möchte gerne sein Wissen an junge Berufsleute weitergeben und als

## nebenamtlicher Autor

sporadisch mitwirken bei der Neugestaltung und Überarbeitung von Fernunterrichtslehrwerken? Mögliche Fachbereiche sind entweder

- a) Elektronik, Nachrichtentechnik, Informatik oder
- b) Starkstromtechnik.

Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck ist natürlich von Vorteil. Interessante Honorierung. Ihre Anfrage mit Kurzangaben erreicht uns unter

Chiffre Nr. 94, SEV-Bulletin, Postfach 229, 8021 Zürich

116

In Gebenstorf AG bauen wir die Aktivitäten unseres Geschäftsbereiches

## Netzleittechnik

aus. Ein Schwerpunkt dieses Gebietes ist die Software-Entwicklung für Leitstellen zur Überwachung und Steuerung von elektrischen Netzen und Kraftwerken. Wir suchen eine(n)

## Entwicklungs-Ingenieur(in)

Zurzeit ergänzen wir unser System in folgenden Gebieten mit neuster Technologie:

- Kommunikation in Rechnernetzen mit verteilten Funktionen
- Vollgrafische Bedienstationen in CAD-Technologie
- Objektorientierte Methoden und Sprachen
- Höhere Entscheidungs- und Optimierungsprogramme

### Wir erwarten:

- abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik, Informatik oder Mathematik
- Teamfähigkeit
- Englischkenntnisse
- Interesse an «Real-time»-Anwendungen mit Prozessrechnern (VAX/VMS), Micro-Prozessoren (INTEL, MOTOROLA) und PCs.

### Wir bieten:

- sorgfältige Einarbeitung
- modern ausgerüsteten Arbeitsplatz
- internationale Atmosphäre

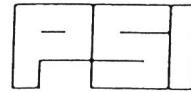
**Arbeitsort:** Gebenstorf bei Baden

**Kontaktstelle:** Dr. Ebert, Abt. ELT, Tel. 056/29 93 55 oder Hr. Keusch, Personalstelle PN-A, Tel. 056/29 25 52

Asea Brown Boveri AG  
CH-5300 Turgi



118



## PAUL SCHERRER INSTITUT

Für unseren Betrieb (radioaktive Abfälle), der landesweit Abfälle aus Medizin, Industrie und Forschung sammelt, teils verpresst, teils verascht und in Zement verfestigt, suchen wir einen

## Maschinen-, Bau- oder Chemieingenieur

der den Betrieb mit etwa 15 Mitarbeitern leitet, die Anlageverbesserung und -erneuerung plant und durchführt sowie mit Abfallieferanten, Kernkraftwerken und Behörden verhandelt.

Vorausgesetzt wird eine solide Ausbildung in Verfahrenstechnik, Erfahrung im Umgang mit radioaktiven Stoffen, Kenntnis der einschlägigen Verordnungen, Freude an Planungsaufgaben, Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft, eine gewisse Öffentlichkeitsarbeit zu leisten.

Wir bieten eine selbständige Position, eine zuverlässige, eingespielte Mannschaft, die Möglichkeit, in den nächsten Jahren grösere Umbauten vorzunehmen und in verschiedenen nationalen und internationalen Gremien mitzuwirken.

Falls Sie an dieser anspruchsvollen Aufgabe Interesse haben, erweitern Sie Ihre Bewerbung mit dem Betreff **«Maschinen-, Bau- oder Chemieingenieur»** und senden Sie sie an: Dr. H.P. Alder, Telefon 056/99 24 12, Postfach 111, 5303 Würenlingen.

120

## Schlüsselposition im Bereich der Niederspannungs-Energieverteilung

*Meine Auftraggeberfirma ist ein in der Entwicklung und Herstellung elektrotechnischer Systeme und Anlagen führendes, international tätiges Zentralschweizer Unternehmen. Im Zusammenhang mit der Planung und Realisierung weiterer herausragender Produkte suchen wir den*

## innovativen Elektroingenieur und kompetenten Projektleiter

*für die technische Entwicklung von Niederspannungs-Verteilsystemen. Das Aufgabenspektrum ist vielseitig und umfasst im wesentlichen:*

- Erarbeiten von Systemlösungen für den europäischen Markt
- Projektleitungen innerhalb des Entwicklungsbereiches
- Beratung von Kunden und internen Stellen

*Diese Kaderposition erfordert fundierte Kenntnisse der Elektrotechnik, insbesondere Erfahrung im Konzipieren und Berechnen von Niederspannungs-Energieverteilungen, Wärme- und Leitfähigkeitsoptimierung in Energieverteilungssystemen und wenn möglich Kenntnisse im PC-Einsatz.*

*Interessenten, die sich herausgefordert fühlen und die Zukunft eines dynamischen und soliden Unternehmens mitgestalten möchten, bitte ich um Zustellung einer schriftlichen Bewerbung. Diese wird absolut vertraulich behandelt und nur mit Ihrer persönlichen Einwilligung weitergeleitet.*

116



Hansjörg Hächler  
6006 Luzern

Schädrütihalde 7  
Tel. 041 - 31 24 14



# Elektro-Werkzeuge



## Outils électriques



325



## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2,  
Postfach, 8010 Zürich, Telefax 01/276 76 86, Telex 822 940  
Telefon 01/276 76 76, Romandie 01/276 76 75, Ticino 01/276 76 77



**Coupon** für Broschüre «Cimco»  
pour brochure «Cimco»

Otto Fischer AG  
Aargauerstrasse 2  
Postfach  
8010 Zürich

Firma/maison: \_\_\_\_\_ Bu \_\_\_\_\_

Zuständig/affaire traitée par: \_\_\_\_\_

Adresse/adresse: \_\_\_\_\_

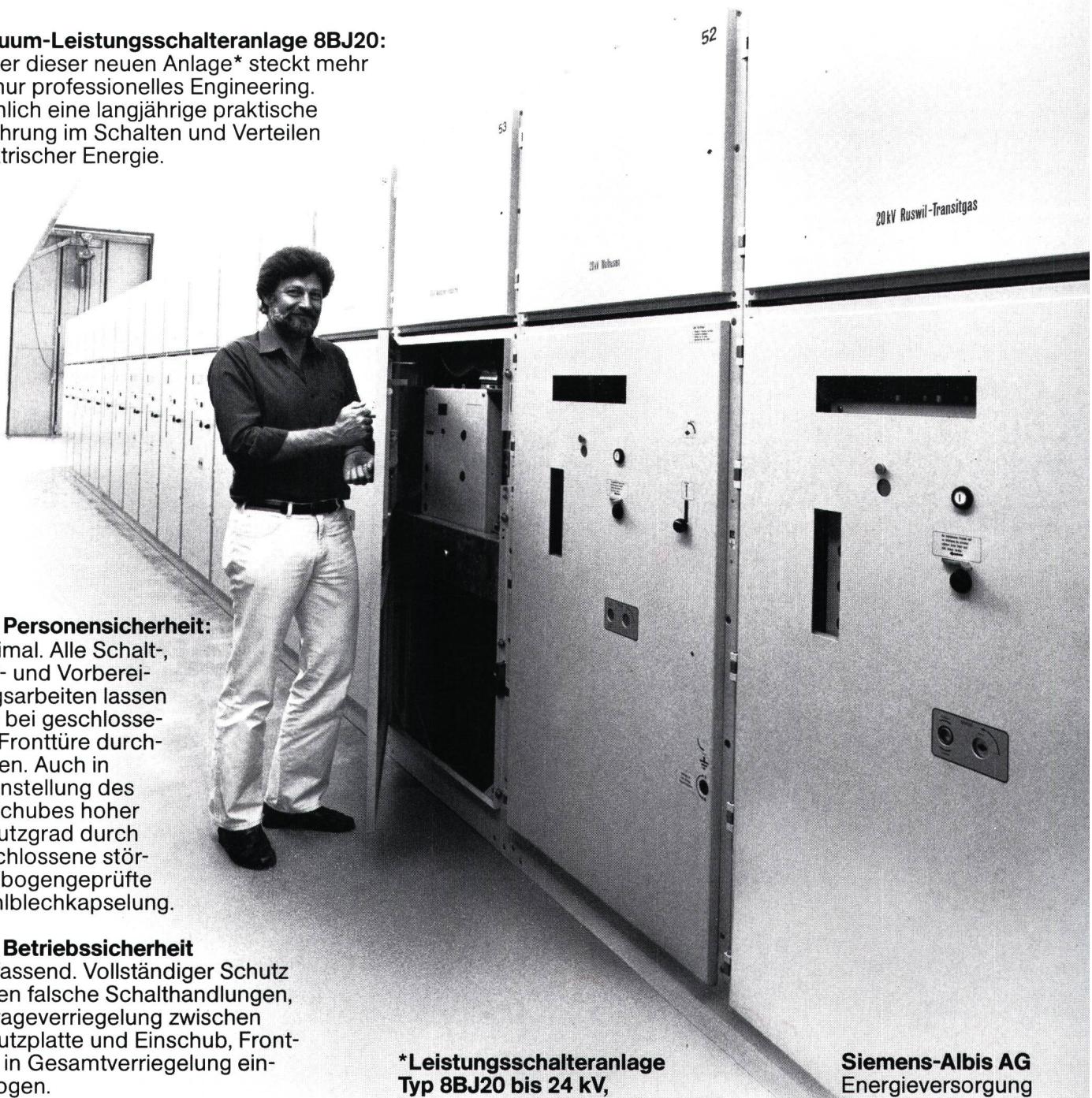
PLZ/Ort/NPA/localité: \_\_\_\_\_

Tel./tél.: \_\_\_\_\_

## Auf Zukunft schalten mit Mittelspannungs-Schaltanlagen von Siemens

### Vakuum-Leistungsschalteranlage 8BJ20:

Hinter dieser neuen Anlage\* steckt mehr als nur professionelles Engineering. Nämlich eine langjährige praktische Erfahrung im Schalten und Verteilen elektrischer Energie.



### z. B. Personensicherheit:

Optimal. Alle Schalt-, Prüf- und Vorbereitungsarbeiten lassen sich bei geschlossener Fronttür durchführen. Auch in Trennstellung des Einschubes hoher Schutzgrad durch geschlossene störlichtbogengeprüfte Stahlblechkapselung.

### z. B. Betriebssicherheit

Umfassend. Vollständiger Schutz gegen falsche Schalthandlungen, Abfrageverriegelung zwischen Schutzplatte und Einschub, Fronttür in Gesamtverriegelung einbezogen.

Kurz: problemlose Mittelspannungs-Leistungsschalteranlagen, die auch unter widrigen Umständen einwandfrei funktionieren.

Überzeugen Sie sich selbst. Für ausführliche Unterlagen genügt ein Anruf bei Siemens-Albis.

### \*Leistungsschalteranlage

**Typ 8BJ20 bis 24 kV,**  
wartungsfreie Vakuum-Schaltröhren,  
Einfach-/Doppelsammelschiene,  
metallgekapselt, teilgeschottet,  
typengeprüft.  
Die Anlage entspricht den gültigen  
SEV-Vorschriften.

### Siemens-Albis AG

Energieversorgung  
Freilagerstrasse 28  
8047 Zürich  
Tel. 01/495 44 51  
1020 Renens  
Tél. 021/34 96 31  
6904 Lugano  
Tel. 091/51 92 71